



NOTA DE ESTUDIO

GRUPO DE EXPERTOS SOBRE MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)

VIGESIMOTERCERA REUNIÓN

Montreal, 11 - 21 de octubre de 2011

- Cuestión 5 del orden del día:** **Resolución, en la medida de lo posible, de las cuestiones que no se presentan periódicamente, previstas por la Comisión de Aeronavegación o por el grupo de expertos:**
- 5.1:** **Examen de las disposiciones relativas al transporte de baterías de litio**

BATERÍAS DE IÓN LITIO SECUNDARIAS

(Nota presentada por H. Brockhaus)

Por falta de recursos, sólo se han traducido el resumen y el Apéndice A

RESUMEN

En esta nota se propone una enmienda de la Disposición especial A99 para permitir el transporte sin riesgos de baterías de litio de más de 35 kg de masa bruta. La nota se presenta como seguimiento de las deliberaciones de la reunión del grupo de trabajo plenario del DGP celebrada en Abu Dhabi (DGP-WG/10, 7 – 11 de noviembre de 2010) (véase DGP-WG/10-IP/2), los comentarios recibidos de los miembros y las solicitudes de aclaración después de la reunión de Atlantic City (DGP-WG/11, 4 – 8 de abril de 2011) sobre las posibles disposiciones de aplicación de las Instrucciones Técnicas.

Medidas recomendadas al DGP: Se invita al DGP a considerar la enmienda de la Disposición especial A99 que figura en el Apéndice A de esta nota y la publicación de un adendo de la Edición de 2011-2012 de las Instrucciones Técnicas que contendría la enmienda de la disposición especial según figura en el Apéndice A.

1. INTRODUCTION

1.1 The DGP Working Group of the Whole meeting in Abu Dhabi was provided information surrounding the need for adopting existing rules for the transport of large lithium batteries coming from series production, meeting the requirements of each test of the United Nations *Manual of Tests and Criteria*, Part III, sub-section 38.3.

1.2 The members of the panel were invited to give their comments to the offered proposals and ideas. Based on several comments during the discussion and further helpful comments from several States, we were encouraged to present a working paper which first was presented during DG-WG/11 in Atlantic City earlier this year. This first draft was considered to be completed with further restrictions and clarifications.

1.3 Based on those inputs and comments, the working paper was modified. Some additional clarification is given in Appendix B.

APÉNDICE A

PROPUESTA DE ENMIENDA DE LA EDICIÓN DE 2011-2012 DE LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Parte 3

LISTA DE MERCANCÍAS PELIGROSAS, DISPOSICIONES ESPECIALES Y CANTIDADES LIMITADAS Y EXCEPTUADAS

...

Capítulo 3

DISPOSICIONES ESPECIALES

...

Tabla 3-2. Disposiciones especiales

...

IT ONU

A99 Independientemente de los límites de cantidad para aeronaves de carga especificados en la columna 13 de la Tabla 3 1 y en la Sección I de las instrucciones de embalaje 965, 966, 967, 968, 969 y 970, una batería o grupo de baterías de litio (es decir, ONU 3090 u ONU 3480), incluyendo aquella embalada con un equipo o instalada en un equipo (es decir, ONU 3091 u ONU 3481), que satisface las demás condiciones de la Sección I de la instrucción de embalaje aplicable, puede tener una masa superior a 35 kg, si así lo aprueba la autoridad que corresponda del Estado de origen. El envío debe ir acompañado de una copia del documento de aprobación

Para las baterías grandes o grupos de baterías de litio (ONU 3090 u ONU 3480) con peso individual superior a 35 kg, no se necesita una aprobación conforme a esta disposición especial y las instrucciones de embalaje 965 y 968 cuando se cumplen las condiciones siguientes:

La masa neta máxima de cada batería grande o grupo de baterías no supera 800 kg y cada batería sola o grupo de baterías está en un embalaje individual capaz de pasar con éxito un ensayo de caída con arreglo a 6.4.3 de las Instrucciones Técnicas desde una altura de caída de 1,2 m.

APPENDIX B

ADDITIONAL INFORMATION

The requested amendment to A99 shall only affect batteries and battery assemblies UN 3090 and UN 3480 but not any batteries packed with or in equipment.

As described in the proposed amendment all other requirements including appropriate Packing Instructions 965 and 968 remain unchanged except for the fact that a packaging for a battery must meet the Packaging Group II performance requirements because packagings are limited up to a maximum net mass of 400 kg. Nevertheless the packagings must be able to successfully pass a drop test in accordance with 6.4.3 of the Technical Instructions.

Packaging must not meet all the requirements of Chapter 6 of the Technical Instructions and must not be approved by the appropriate state of origin. For compensation packaging must withstand the 1.2 m drop test to prove its performance.

Global general transport of large lithium-ion batteries shall be carried out by other than air transport means. Our intention is the safe air transport of large lithium batteries coming from series production for necessary specific logistic situations.

This amendment shall allow transport of single batteries and battery assemblies meeting the requirements of each test of the United Nations *Manual of Tests and Criteria*, Part III, sub-section 38.3 under specified conditions, but shall avoid the bypass or abuse of existing regulations for large quantities of regulated small cells and batteries in one package under this entry.

It is the perception of the definition of a battery assembly, that a **single mechanical unit** comprises more than one battery.

Regarding the use of the terms “batteries” or “battery assemblies” reference is made to the following definition of the UN *Manual of Test and Criteria*, sub-section 38.3:

“Battery means one or more cells which are electrically connected together by permanent means, including case, terminals, and markings.

Note: Units that are commonly referred as “battery packs”, “modules” or “battery assemblies” having the primary function of providing a source of power to another piece of equipment are for the purposes of the Model Regulations and this Manual treated as batteries.”

This definition clarifies that also a battery assembly is classified as a battery.